

To all potential Tenderers

 Belgrade, 08 May 2020
 Your ref:

 Our ref:
 5540 / 10'003

 Contact:
 CCE

Subject: Municipality Disaster Risk Reduction Project (MDRRP), Serbia. Tender document "Procurement and installation of the equipment for early warning system in City of Uzice". Answers and clarification to the questions provided by potential Tenderers.

Dear Sirs,

Please find below answers and clarifications to the received questions regarding the Tender document for Procurement and installation of the equipment for Early Warning System in City of Uzice.

Question 1:

Please could you provide detailed information / pictures about the proposed installation sites for the monitoring equipment, for planning the installation? What kind of preparation works are to be provided by the supplier? Please provide details? Are there existing foundations at some of the sites, do they all need to be prepared by the supplier? What conditions exists at the hydrological stations? Would it maybe be possible to install a sensor on a bridge or similar structure? If not, maybe a special construction (mast with boom) has to be provided to bring the radar sensor in a position for optimal measurements? For all these questions, information about the local conditions and the ideas and specifications of the purchaser are urgently required and indispensable for a faultless technical solution and an exact price determination.

Answer:

Site visits are not mandatory. If the Tenderer wish to visit locations of the future stations and familiarize himself with the locations and all installation conditions, all locations are accessible for visit. All the preparatory works required for the installation should be provided by the Tenderer. The Tenderer is obliged to prepare foundations and all accessories works required for the installation of the equipment.

Question 2:

How many staff gauges are required in total (3x1 or 3x3)? Please provide the length of each staff gauge and where they should be installed and if the mounting substructure is prepared for the installation by the purchaser?

Answer:

In total 3 staff gauges, each 3 m in length, are required. Priority 1: Two staff gauges (HS Stapari and HS Volujci) and Priory 2: one staff gauge (HS Karan).

Stucky Balkans d.o.o. Bulevar Mihajla Pupina 115E, VI Floor, RS-11070 Belgrade, Serbia, T +381 11 785 65 90, F +381 11 311 05 11 office-energy-balkans@stucky.ch, www.stucky.ch **Municipality Disaster Risk Reduction Project (MDRRP), Serbia.** Tender document "Procurement and installation of the equipment for early warning system in City of Uzice". Answers and clarification to the questions provided by potential Tenderers.



For locations of the staff gauges please see figure "Locations of the stations to be installed" on page 180 of the Tender document (Volume III, Technical Part, Locations of stations to be installed). Technical specifications for the staff gauges are presented on the page 172 of the Tender document (Volume III, Technical Part, Technical specifications of equipment).

Question 3:

How many training days should be considered for this entire project? For each kind of station (automatic meteorological Station-1, automatic Climatological Station-3, automatic Precipitation Station-3, automatic Hydrological Station-3) 2 days of training are requested, total 8 days. Please confirm these total number of days and that all 8 training days must be held during the installation of the Priority 1 stations. The Position "Training course" is only available in section Priority 1 in the Price schedule.

Answer:

Only one training is proposed for both Priorities. Thus, in total 2 days of the training are foreseen.

The tenderer is obliged to carry out the training of the people who will participate in the implementation and operation of the EWS. In addition to presenting the hardware, the equipment supplier is also obliged to train the staff how to use the software including the practical application and handling of the WEB portal and the alarm system.

The training will be held during the installation of the Priority 1 stations, but the exact dates shall be agreed with the Principal (City of Uzice).

Question 4:

Please could you provide information where the training will take place?

Answer:

Training will take place at the premises of the City of Uzice and at site installations for the future users of the equipment. Also, see answer to the Question 20.

Question 5:

Will all the training take place in one place? If it should be held in separate places, please provide location and how much time should be considered for each location.

Answer:

The training will be organized as presented in the previous answer for the question 3 and question 4. Two days in total, one day theoretical training in the premises of the City of Uzice and one day training at site. Also, see answer to the Question 20.

Question 6:

Please could you confirm, that the stations for Priority 1 and Priority 2 will be installed in two separate rollout programs? Please confirm that all installations of stations of Priority 1 will be done in one operation and cannot be ordered separately. Same for Priority 2. Tender document "Procurement and installation of the equipment for early warning system in City of Uzice". Answers and clarification to the questions provided by potential Tenderers.



Answer:

The decision on the installation of the Priority 2 stations will be made immediately after the evaluation of all documents received from the Tenderers. In case that the decision is made that both Priority 1 and Priority 2 stations will be installed, all stations under Priority 1 and Priority 2 may be installed simultaneously. We confirm that the installation of the stations of Priority 1 will be done in one operation and can not be ordered separately (by stations).

Question 7:

How likely is it, that the stations in Priority 2 will be purchased and installed under this contract?

Answer:

The decision on the installation of Priority 2 will be taken immediately after the Tender evaluation.

Question 8:

Please could you clarify, if the purchaser will supply a server, or does a server needs to be supplied as part of this tender? If so, please provide specifications for the server. If the purchaser will provide a server, please could you provide the specifications of this server.

Answer:

Yes, procurement of the server is an integral part of the Tender. The server should be such to enable all stations in the system to operate in accordance with the Technical specifications provided in the Tender document (Volume III, Technical Part, Technical specifications of equipment).

Question 9:

Please could you clarify what power supply should be specified for the stations, as deviating pieces of information are given (please see example).

- For the reliable functioning of the system, financial and technical maintenance must be provided, the investor must provide 220V power supply for each station (p.145)
- It must be possible to power the system from mains network, or with solar panels or with other renewable sources.
- Solar panel power Minimum 40W
- Lead-acid battery Minimum 24Ah; with gel, hermetic closed

Please could you clarify, if any of the stations which have in general been specified to operate with solar power, need also to be able to operate on mains power as well. This kind of deviating information will only increase the cost per station unnecessary and should be avoided.

Answer:

The stations should be able to operate with energy supplied from network and with solar panels, which will be delivered as per Technical specification of equipment (Volume III, Technical Part, Technical specifications of equipment). Power supply, from the main network, will be provided by the Principle.



Question 10:

In the Tender Data document, para.3.7 Qualification Criteria are listed criteria which are defined under points a) - d). However, in the next section with criteria for Joint Ventures a criteria e) is mentioned (twice) which was not previously introduced. Please clarify or correct.

Answer:

Please consider this as a typing error, instead "criteria e)" it should stand criteria d).

Question 11:

In the same Tender Data para. 3.7 Qualification Criteria, it is requested:

a) "Lead company has proven average annual turnover for the past 3 years of EUR 500.000"

And later in section with criteria for Joint Ventures is stated:

• "The partners of a joint venture/consortium must jointly satisfy the minimum qualification criteria a), b), d) and e). "

Please confirm that in the case of Joint Venture, it is allowed (usual practice in similar cases) that all partners must jointly satisfy the above-mentioned criteria for average annual turnover for the past 3 years of EUR 500.000.

Answer:

We confirm that in a case of a Joint Venture / Consortium the criteria related for the annual turnover shall be satisfied jointly.

Question 12:

Please provide the rationale/justification for the requirement for the average annual turnover of minimum EUR 500.000 since the estimated value of this procurement is multiple times lower than this amount. It is an unusual practice and can adversely influence the fair competitiveness principle in the public procurement process.

Answer:

It is a usual international practice to request an annual turnover several times higher than the value of the tendered works. The main objective of this provision is to avoid that the companies with small capacities (financial, which implies also technical, managerial etc.) get a big volume of work that then cannot manage properly. The provision is even more important for the works that will last shortly. At the present tender, we have applied a reasonable multiplication of the estimate value of works.

Question 13:

Please confirm our understanding that for the criteria of average annual turnover, as the last three financial years will be considered the years 2016, 2017 and 2018.

Answer:

Yes, we confirm that last three financial years are considering the years 2016, 2017 and 2018.

Municipality Disaster Risk Reduction Project (MDRRP), Serbia.

Tender document "Procurement and installation of the equipment for early warning system in City of Uzice". Answers and clarification to the questions provided by potential Tenderers.



Question 14:

For the requirement for documentary evidence of Tenderer's qualification (Tender Data, para. 10.1 (d) page 23) it is stated:

"d. Technical Ability – Reference Projects, including a detailed description of each project claimed in meeting the criteria 3.7 (g), description of the work performed by the Tenderer. (Form G, section IV)"

Please confirm that the Form G is sufficient evidence to prove tenderer's qualification regarding reference projects (In the form G a signature of the client is not required) and no other documentary evidence for references is requested.

Answer:

Confirmed, the signature of the Client is not required. The person duly authorized to act on behalf of the Tenderer is required to sign the form G.

Question 15:

For the requirement for documentary evidence of Tenderer's qualification (Tender Data, para. 10.1 (d), page 23) it is stated:

e) "in the case of Joint Ventures, a copy of Joint Venture / Consortium Agreement with Power of Attorneys for the signatories and providing for joint and several liability with respect to the Contract as well as the offer for the insurance policy of the Joint Ventures / Consortium. (no formal requirements)"

Please clarify that insurance policy should be a subject of potential negotiation during the contracting procedure. It is not possible to submit insurance policy during the bidding process. Please, confirm that should be provided in this respect: Power of Attorney and Consortium Agreement.

Answer:

We confirm that insurance policy should be submitted only by the Successful Bidder before the Contract signature. We confirm that the 'Power of Attorney and Consortium Agreement' shall be submitted as part of the Tender.

Question 16:

For the requirement for documentary evidence of Tenderer's qualification (Tender Data, para. 10.1 (e), page 24) it is stated:

"The documentary evidence of the conformity of the Stations to be supplied by the Tenderer are specified in the Technical Specifications and must include form M, form N including the related documents (certificates, data sheets etc.) as described under para. 10.1(i) below."

Please note that Forms M and N given in the tender document are not related to the conformity of stations. These forms have the following content:

- M. Template for Curriculum Vitae
- N. Prevention of Irregularities

Please provide corrected requirement to be used as documentary proof for the requirement related to the conformity of the stations.



Answer:

Tenderers.

Please ignore the fact that the form M and form N are mentioned in the Tender Data, para. 10.1 (e), page 24.

The documentary evidence of the conformity of the Stations to be supplied by the Tenderer are specified in the Technical Specifications (Tender document Volume III, Technical Part, Technical specifications of equipment) and must include the related documents (certificates, data sheets etc.) as described under para. 10.1(i) and can be given in any form.

Question 17:

In the Tender Data document, para. 10.1 (i) Other Documentation it is stated:

"List of Key Materials, Equipment and Suppliers (use form L, Section IV)

The Tenderer must submit a list of all major materials and equipment to be used for Project implementation. Furthermore, the Tenderer must submit the corresponding test results, certification, technical data sheets, norms, classifications, etc."

However, on the Form L itself (page 45) it is written N/A. Please clarify whether the Form L - List of Key Materials, Equipment and Suppliers is required or not. If yes, please provide the template for the form.

Answer:

List of Key Materials, Equipment and Suppliers is required and can be given in any form.

Question 18:

In the Tender Data document, para. 11.1 Tender Prices it is stated:

"The costs for land, expropriation and construction permits must not be included in the Tender price because these costs are covered by the Municipality."

Further, in Invitation for Tender under Note 3 is stated:

"Note 3: Permits for entering in the properties where Stations are located and Permit for installation of Stations will be obtained by City of Uzice."

Furthermore, under General Conditions of Contract in para. 10.3 is stated:

"10.3. The Principal shall acquire and pay for all permits, approvals and/or licenses from all local, state or national government authorities or public service undertakings in the country where the site is located. Such authorities or undertakings require the Principal to obtain them in the Principal's name, are necessary for the execution of the Contract (they include those required for the performance by both the Contractor and the Principal of their respective obligations under the Contract), and are specified in Appendix 6 (Scope of works and supply by the Principal) to the Contract agreement."

However, in Appendix 6 under Principals obligations it is only mentioned:

"Liaison and coordination with all relevant local, state and sector institutions, e.g. for the timely obtaining permits, e.g. operation and discharge permit."

Please confirm our understanding that all activities related to obtaining all applicable permits including construction permits will be obtained by the Municipality of Uzice (the Principal) with no charge to the Contractor.

Municipality Disaster Risk Reduction Project (MDRRP), Serbia.

Tender document "Procurement and installation of the equipment for early warning system in City of Uzice". Answers and clarification to the questions provided by potential Tenderers.



Answer:

We confirm that all activities related to the obtaining of all applicable permits including construction permits will be done by the City of Uzice (the Principal) with no charge to the Contractor.

Question 19:

In the Tender Data document, para. 15.1 Number of copies of Tender is stated:

"Hardcopies: One (1) "ORIGINAL" and one (1) "COPY OF TENDER".

Electronic copies: Each hardcopy (original and copies of tender) must be accompanied with a complete electronic copy. The electronic copy must be stored on a CD / DVD or USB-Stick. The Price Schedules and other Tender Forms in Excel format must be submitted in Excel."

Further in para 16.2 (a) Address of Principal, it is stated:

"The original and copies shall be addressed and sent to: City of Užice

•••

with copy to the Implementation Consultant: Stucky Ltd..."

Please clarify what exactly should be sent to the Principal and what exactly should be sent to the Consultant. E.g. if 1 original and 1 copy with an electronic copy should be sent to the Principal and another copy to the Consultant or any other combination. Since the email addresses are provided, is there something required to be sent via email?

Also, please specify what other tender forms should be provided as Excel files, since the tender document is given as .pdf file.

Answer:

One original, two hardcopies and two electronic copies shall be prepared in total. The Price Schedules shall be submitted as Excel files in the electronic version.

Due to the actual pandemic situation, all set of documents (One original, two hardcopies and two electronic copies) shall be send to the Principal (City of Uzice) and no documents shall be send to the Implementation Consultant.

Nothing is required to be sent via email.

Question 20:

To enable Bidders to correctly calculate the costs, please provide more details for the staff training requirements including information on how many trainees, the structure of trainees (their roles/positions), location of training (who will provide the premises), etc.

Answer:

Premises for the training will be provided by the Principal (City of Uzice). The City of Uzice will make decision how many people will participate at the training (two days of training are foreseen in total, one day theoretical training and one day training at the site).

The tenderer is obliged to carry out training of people who will participate in the implementation and operation of the EWS. In addition to presenting the hardware, the equipment supplier is also obliged to train the staff



how to use the software including the practical application and handling of the WEB portal and the alarm system.

Question 21:

We are kindly asking for the clarifications of requirements specified in the Volume III - Technical part under the section "Other" (page 144). Please confirm if we are reading these requirements in combination with other sections correctly:

a) The equipment to be installed has guaranteed (a) warranty for 2 years after the operational acceptance at no cost to the Buyer, and guaranteed possibility to provide (b) field maintenance during the 3 years after the warranty period and (c) maintenance support for at least 10 years after the final acceptance with the actual incurred costs for the Buyer (pages 144 and 174).

b) The Supplier must take the usual precautionary measures to protect the equipment from lightning (by providing earthing according to positive legislation in Serbia) and vandalism and theft (by installing physical security barriers). Securing the equipment from the slipping and landslides as well as the torrential floods is preconditioned by the installation sites for the equipment which are already defined in this ToR and therefore are not under the Suppliers responsibility. No other insurance (e.g. provided by the insurance companies) is required. Please note that there is no such insurance service/product currently provided by the local insurance companies.

c) The Investor will obtain permits, consents and settle all needed property-related legal relations regarding the occupation of areas on which the stations will be installed.

d) For the reliable functioning of the system, technical maintenance must be provided. Terms and conditions for the maintenance for the EWS system (equipment and software) will be a part of a separate contract which may be concluded with the Supplier selected under this tender if the parties subsequently agree so.

Answer:

We confirm what is outlined in the Question 21 a), b) and c).

For the point d), after the hand-over of the equipment, the maintenance of the EWS is a responsibility of the Principal who will decide how the maintenance will be done.

Question 22:

In Volume III – Technical Part on page 147 it is requested:

"AIR TEMPERATURE SENSOR AND AIR TEMPERATURE AT 5 CM ABOVE THE GROUND

General description: Air temperature must be measured using standard Pt-100 1/5 DIN CLASS A. "

Please consider amending this requirement to allow Pt-100 or Pt-1000 to be quoted. Both Pt-100 and Pt-1000 type of temperature sensors are widely in use by different manufacturers. Allowing both options would ensure fair competition without an effect on the quality of the procured equipment.

This question addresses all air temperature sensors specified in the ToR.

Answer:

Please note that Pt-100 standard shall be considered as a minimum requirement. Both options Pt-100 or Pt-1000 type of temperature sensors are acceptable, but the quotation shall be given for the option proposed by Bidder, either Pt-100 or Pt-1000.



Question 23:

In Volume III – Technical Part under the specification for "AUTOMATIC CLIMATOLOGICAL STATION, pluviometer, air temperature and humidity, air pressure, wind direction and speed" on page 155 it is requested:

"Pluviometer, Rain gauge / heated:

Protected class: minimum IP65. "

We noticed that no specific requirements are set for the Load Cell which is the most sensitive and most valuable part of the rain gauge, but only the overall protection class for the whole rain gauge. However, it is a common practice by respectable manufacturers to apply more strict standards for the Load Cell component. It is usually made of stainless steel with IP68 protection class because it must be completely sealed to ensure its durability, especially after the warranty period.

Various manufacturers provide different IP protection level for Load Cell which directly influence the price range of the Rain gauge, but also its quality. Please provide details about the required protection class (IP) for Load Cell.

This question addresses all rain gauge items specified in the ToR.

Answer:

As indicated in the Technical specifications minimum required protection class is IP65 and protection class IP68 is acceptable as well.

Question 24:

In Volume III – Technical Part under the specification for METEOROLOGICAL MAST for "Automatic climatological station, pluviometer, air temperature and humidity, air pressure, wind direction and speed " (page 157) it is requested:

"General Description: 2,5 meters high vertical tilting mast."

We are kindly asking you to consider changing this request to a "2.5meters high stand-alone mast", without tilting characteristic. It is highly unusual to use a tilting mast. Those are always applied as stand-alone masts directly fasten to the concrete base which enables stability. Tilting characteristic is generally used for 10 m height meteorological masts to enable easy maintenance. All sensors which are fastened to 2,5 m masts are easy approachable and the mast does not need to be with tilt characteristics.

This question addresses all 2.5 m high vertical masts specified in the ToR.

Answer:

Please consider this as a typing mistake. Correct request should be 2,5 meters high vertical mast (without tilting characteristic). This is valid for all specified 2.5 m high vertical masts.

Question 25:

Page 147, 155, 162, AIR TEMPERATURE SENSOR: Air temperature must be measured using standard Pt-100 1/5 DIN CLASS A.

Municipality Disaster Risk Reduction Project (MDRRP), Serbia. Tender document "Procurement and installation of the equipment for early warning system in City of Uzice". Answers and clarification to the questions provided by potential Tenderers.



Is it possible to provide air temperature using standard Pt-100 1/3 DIN CLASS A whilst maintaining the required technical characteristics (measurement range, resolution, accuracy and operating conditions)?

Answer:

No, it is not allowed to provide air temperature using standard Pt-100 1/3 DIN CLASS A. As stated in the Technical Specifications air temperature must be measured using standard Pt-100 1/5 DIN CLASS A.

Question 26:

Page 151, 158, 164, 169, POWER SUPPLY UNIT: batteries sufficient for keeping the station running at least for 30 days without recharging.

Sensor heat up requires the main power supply due to the high power consumption, especially during winter season when heaters are always on. Can you confirm that operation for 30 days without recharging must be guarantee without sensors heat up?

Answer:

Yes, indicated period of 30 days (without recharging of the batteries) without sensors heat up.

Question 27:

Page 157, 163, METEOROLOGICAL MAST: 2.2 meters high vertical tilting mast for climatological stations and pluviometric stations.

Usually a normal mast is more stable and guarantees higher vibration strength than a tilting mast. Furthermore, the height of this mast guarantees an easy accessibility with a ladder.

Can you please confirm that a fixed (no-tilting) mast is acceptable, whilst maintaining the same technical characteristics?

Answer:

Yes, 2,5 meters high vertical mast (without tilting characteristic) is acceptable. This is valid for all specified 2.5 m high vertical masts. See answer to Question 24.

Question 28:

Page 173, Client WEB application: Messages received by TCP / IP or SMS are processed and stored in the MySQL database.

Can you please confirm that other SQL database can be used whilst ensuring the same or higher performances (reliability, speed, stability, etc.) of the database?

Answer:

We confirm that other SQL database cannot be used. Messages received by TCP / IP or SMS are processed and stored in the MySQL database.



Question 29:

Page 143, RHSS: For the City of Užice, it is important that the early warning system for flood waves is independent. This implies that it has client software and WEB display, which will be installed at the server station, in Užice and connected to all stations in the territory of the City of Užice (new ones installed and those in the RHSS system). By installing such software Užice will have priority over other municipalities and cities in the Zapadna Morava basin, that is, it will become the Regional Center for Flood Waves Monitoring for this basin. Other municipalities and cities will be able, in the future, to connect to this system.

Can you confirm that City of Užice must interchange data, at central level, with the RHSS in Belgrade?

Answer:

It is envisaged that the City of Uzice interchanges data at real time with the RHSS in Belgrade.

Question 30:

Page 10, TENDER PRICES

Para. 11.4(b): Equipment manufactured or fabricated within the Principal's country shall be quoted on a DDU basis and shall be inclusive of all costs as well as duties and sales and other taxes paid or payable on components and raw materials incorporated or to be incorporated in the Equipment.

Para. 11.5: The term CIP, etc., shall be governed by the rules prescribed in the current edition of Incoterms, published by the International Chamber of Commerce, Paris.

Delivered Duty Unpaid (DDU) was actually not included in the most recent (2010) edition of the International Chamber of Commerce's Incoterms. Please confirm if another current term shall be applied on Equipment manufactured or fabricated within the Principal's country?

Answer:

DDU is commonly used in international trade parlance. The current official term is Delivered-at-Place (DAP). All provisions of the Para. 11.4(b) are confirmed.

Question 31:

Page 27: para. 16.2(a): Address of Principal

The original and copies shall be addressed and sent to: City of Užice with copy to the Implementation Consultant: Stucky Ltd.

It is not quite clear about the number of copies of Tender that must be sent to the Principal and the Consultant. Please confirm if which we understand is correct:

To City of Užice: 1 Hardcopy (1 "ORIGINAL" and "COPY OF TENDER" no.1) and 1 related Electronic copy.

To Implementation Consultant: 1 Hardcopy ("COPY OF TENDER" no. 2) and 1 related Electronic copy.

Answer:

Yes, you are correct. Please see answer for the question 19.

Municipality Disaster Risk Reduction Project (MDRRP), Serbia. Tender document "Procurement and installation of the equipment for early warning system in City of Uzice". Answers and clarification to the questions provided by potential Tenderers.



Question 32:

Page 13: para. 15.2: Format and signing of Tender

The original and all copies of the Tender, each consisting of the documents listed in paragraph 10.1, shall be typed or written in indelible ink and shall be signed by the Tenderer or person(s) duly authorized to act on behalf of the Tenderer.

Due to the emergency Covid-19, the international shipments is very complicated given the additional delay. In case of a consortium of partners from several countries, is the qualified electronic signature by a consortium partner acceptable in the Tender, provided that the original tender will be properly signed by the person duly authorized to act on behalf of the consortium, i.e. Consortium Leader?

Answer:

Yes, the qualified electronic signature by a consortium partner is acceptable in the Tender.

Question 33:

In the Tender document / Volume III / Technical part / Chapter: Technical specifications of equipment / Data logger / General features - specified for all stations / it is requested that Data logger should be able to power sensors, modem and other peripherals as IP camera......

Our question is: Is it necessary to have such Data logger which is able to power up (beside sensors and GSM/GPRS modem which are parts of the stations) IP camera which is not a part of any station or this purchase. In this case IP camera is absolutely not necessary as there is no need for any meteorological phenomena to be observed by IP camera and at the same time there are no hydrological phenomena which are defined by this tender document, necessary to be monitored by IP camera.

Answer:

It is not necessary to power up the IP camera.

Kind regards,

Cane Cekerevac Project Manager Implementation Consultant Aleksandar Tasic City of Uzice Infrastructure and development administration, Comission for Public Procurement,

 Copy to:
 Mrs. Sibylle Hägler, Program Manager, SECO

 Mrs. Priska Depnering, Director of Cooperation, a.i.

 Mrs. Pajkovic Ana, National Program Officer

 Mrs. Ivana Milosavljevic, Project Coordinator, PIMO